



SUBJECT : PROCUREMENT OF UNDERWATER RESCUE VAN

KONU : SUALTı KURTARMA ARACI ALIMI

REFERENCE: UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

NAME & ADDRESS OF FIRM

FİRMANIN ADI ve ADRESİ

Dear Sir / Madam,

We kindly request you to submit your quotation for the items detailed in attached Technical Specifications in Annex 1 of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by the form attached hereto as Annex 2.

Quotations may be submitted on or before the deadline indicated sub-clause 1.2 via hand delivery or courier mail to the address below:

Strengthening of Social Stability in Southeast Anatolia Region Project
UN House, Birlik Mahallesi Katar Caddesi (415. Cadde) No:11
ANKARA/TURKEY

Focal Person: Vural DİKMEN, Procurement Officer

Tel: (+90) 474 1063

It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach the address above on or before the deadline. Quotations that are received after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation.

Please note that the quotations shall be prepared with the consideration of below issues. Turkish version of the solicitation documents is given only for reference purposes. English version will govern the procurement procedure.

This letter is not to be construed in any way as an offer to contract with your company.

Please take note of the following requirements and conditions pertaining to the supply of the required good/s:

Sayın İlgili,

Teklif Daveti Ek 1'de verilen, Teknik Şartname'de detaylandırılan kalemler için teklifinizi sunmanızı saygılarla rica ederiz. Teklifinizi lütfen Ek 2'de sunulmuş formun rehberliğinde hazırlayınız.

Teklifler aşağıda belirtilen adrese, madde 1.2'de belirtilen son başvuru tarihine kadar elden veya kargo yolu ile teslim edilebilir:

Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nde Sosyal İstikrarın Güçlendirilmesi Projesi

UN House, Birlik Mahallesi Katar Caddesi (415. Cadde) No:11
ANKARA/TURKEY

Focal Person: Vural DİKMEN, Satınalma Yetkilisi

Tel: (+90) 474 1063

Teklifin belirtilen tarihte veya öncesinde, ilgili adrese ulaşması sizin sorumluluğundadır. Belirtilen tarih ve saatten sonra teslim edilen tekifler hangi sebeple olursa olsun, değerlendirilmeye alınmayacağından emin olun.

Teklifler, aşağıda sunulmakta olan hususlar dikkate alınmak sureti ile hazırlanacaktır. İhale dokümanının Türkçe sürümü sadece referans amaçlı verilmektedir. Satın alma süreci için İngilizce sürüm geçerli olacaktır.

Bu mektup, hiçbir şekilde sözleşme yapma teklifi olarak değerlendirilmemelidir.

Teklifinizi hazırlarken lütfen aşağıda belirtilen gereklilikleri ve koşulları dikkate alınınız:



1 General Information		1 Genel Bilgi	
1.1. Issuing Office (Employer)	United Nations Development Programme	1.1. İhale Makamı (İdare)	Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı
1.2. Important Dates	<p>Date of Issue: 16/03/2017</p> <p>Deadline for Submission of Bids: 05/04/2017, 14:00 hrs.</p> <p>Bids submitted later than the date and time specified herein shall not be accepted.</p>	1.2. Önemli Tarihler	<p>İhaleye Çıkma Tarihi: 16/03/2017</p> <p>Son teklif verme tarihi: 05/04/2017, saat 14:00</p> <p>Yukarıda belirtilen tarih ve saatten sonra verilen teklifler kabul edilmeyecektir.</p>
1.3. Eligibility	<p>a) A bidder shall be legally established as a single entity or a real person.</p> <p>b) Bidders, as of the date of submission of the bid, should not be in the circumstances of disqualification or restriction to participate in a tender and/or undertake a contract, as set forth by Turkish Public Procurement Authority or by relevant laws in Turkey or by relevant laws of the country in which they operate. (To be declared by the bidder as per Annex 2).</p>	1.3. Uygunluk (Seçilebilirlik)	<p>a) İstekli yasal olarak kurulmuş tüzel kişi veya gerçek kişi olmalıdır.</p> <p>b) İstekliler, tekliflerin İdare'ye sunulduğu tarih itibariyle, Kamu İhale Kurumu tarafından veya Türkiye'deki konu ile ilişkili Kanunlar veya faaliyet gösterdikleri ülkenin ilgili kanunları çerçevesinde, "ihale dışı bırakılacaklar" veya "ihaleye katılmayacaklar" ve/veya kontrat yüklenemeyecekler" durumunda olmamalıdır. (İstekli tarafından Ek 2'de yer alan Teklif Sunum Formu ile beyan edilecektir.)</p>
2 Preparation of Quotations		2 Tekliflerin Hazırlanması	
2.1. Prices	Prices shall be given in Turkish Lira (TRY).	2.1. Fiyatlar	Fiyatlar, Türk Lirası (TL) cinsinden verilecektir.
2.2. Language	<p>Bids and accompanying documentation can be in English or Turkish. Documentation in English is encouraged.</p> <p>English version will govern the procurement procedure.</p>	2.2. Dil	<p>Teklifler ve ek dokümanlar İngilizce veya Türkçe olabilecektir. İngilizce dokümantasyon teşvik edilmektedir.</p> <p>Satin alma süreci için İngilizce sürümlü geçerli olacaktır.</p>
2.3. Documents Comprising the Quotation	<p>Annex 1 Technical Specifications</p> <p>Annex 2 Quotation Submission Form</p> <p>Annex 3 Administrative Documents</p> <p>Annex 4 UNDP General Conditions for Goods</p>	2.3. Teklifi Oluşturan Belgeler	<p>Ek 1 Teknik Şartname</p> <p>Ek 2 Teklif Sunum Formu</p> <p>Ek 3 İdari Belgeler</p> <p>Ek 4 UNDP Mal Alımları Genel Şartları.</p>
2.4. Period of Validity of Quotations	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Quotations shall be valid for at least 90 days following the deadline for bid submission. ▪ Quotations, valid for a shorter period, shall be rejected. 	2.4. Tekliflerin Geçerlilik Süresi	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Teklifler, son teklif verme tarihinden itibaren en az 90 gün geçerli olacaktır. ▪ Daha kısa bir süre için geçerli teklifler reddedilecektir.



- In exceptional circumstances, Vendor may be requested to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.

2.5. VAT (Value Added Tax)

Must be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes.

UN and its subsidiary organs are exempt from all taxes. It is the Bidder's responsibility to learn from relevant authorities (Ministry of Finance) and/or to review and confirm published procedures and to consult with a certified financial consultant as needed to conform the scope and procedures of VAT exemption application as per all related laws and legislation on VAT.

2.6. Miscellaneous

- a) Quotations cannot be modified after passing of the deadline for submission.
- b) All costs relating to preparation and submission of quotations will be borne by the Bidders.
- c) Partial quotations are not permitted. Bidders have to quote prices for the whole requirement (for all items listed in the Quotation Submission Form).

- İstisnai durumlarda, teklif sahiplerinden tekliflerin geçerlilik süresini ihale dokümanında belirtilen süreden daha geç bir tarihe ertelenmesi talep edilebilir. Teklif sahibi, böyle bir durumda, teklifi herhangi bir değişiklik olmaksızın, sure uzatımını yazılı olarak teyit eder.

2.5. KDV (Katma Değer Vergisi)

Teklif sahipleri tekliflerini **KDV ve diğer dolaylı vergiler hariç** olarak hazırlayacaktır.

Birleşmiş Milletler ve bağlı kuruluşları tüm vergilerden istisnadır. KDV ile ilgili bütün içerik ve uygulama yöntemlerinin ilgili kurumlardan (Maliye Bakanlığı) öğrenilmesi ve/veya yayımlanmış mevzuatın incelenmesi ve teyit edilmesi, gereğinde bir yeminli mali müşavir ile görüşülmeli teklif sahibinin sorumluluğundadır.

2.6. Muhtelif Hükümler

- a) Teklifler, son teklif verme tarihinden sonra değiştirilemez.
- b) Tekliflerin hazırlanması ve ile ilgili tüm masraflar, Teklif Sahibi tarafından karşılanacaktır.
- c) Kısmi teklif verilmeyecektir. Teklif sahipleri, ihalenin tamamı (Teklif Sunum Formu'nda yer alan kalemlerin tamamı) için fiyat teklifi verecektir.

3. Submission of Quotations

3.1. Deadline for Submissions

Indicated in sub-clause 1.2.

Bids submitted later than the date and time specified above shall not be accepted. The issuing office does not take any responsibility of any delay caused by mail, parcel or courier service or any other appointee. It is strongly recommended to take care of these delays.

3.2. Form of Submission

Bidders shall prepare 1 original bid, **each and every page stamped and signed by duly authorized personnel** of the bidder.

A detailed product brochure in English (Turkish product brochure may be supplied for locally produced vehicles) and authorized service list shall be delivered with bid.

Submission of the bid shall be in a sealed envelope.

3. Tekliflerin Sunumu

3.1. Son Teklif Verme Tarihi

Madde 1.2'de belirtilmiştir.

Yukarıda belirtilen tarih ve saatten sonra verilen teklifler kabul edilmeyecektir. İhale Makamı gecikmelerden dolayı sorumluluk almayaceği için isteklilerin posta, kargo veya kurye şirketlerinden veya görevlendirdikleri kişilerden kaynaklanan gecikmelere karşı tedbir almaları önerilir.

3.2. Teklif Sunma Şekli

Teklif Sahipleri, **her bir sayfası teklif sahibinin yetkili personeli tarafından imzalanmış ve kaşelenmiş 1 orijinal teklif** hazırlayacaktır.

Teklifle beraber, ingilizce olarak hazırlanmış, detaylı ürün broşürü (yerli üretim araçlar için Türkçe olabilir) ve yetkili servis listesi teslim edilecektir.

Teklif kapalı zarf içinde sunulacaktır.

4. Opening and Evaluation of Quotations

- a) The bids will be opened at the place of submission indicated in the Letter of Invitation and on the date and time indicated in sub-clause 1.2 of the RFQ.
- b) The documents that need to be submitted will be checked for presence. The Bidder is expected to examine all corresponding instructions, forms, terms and specifications contained in the Solicitation Documents. Failure to comply with these will be at the Bidder's risk and may affect the evaluation of the Bid.
- c) Quotations that are not substantially responsive (which do not conform to all terms and conditions of RFQ) shall be rejected.
- d) The Bidder who quotes the lowest total price for the sum of all items in the Price Schedule will be considered for contract award.

5 Award

- a) 'Purchase Order', subject to 'General Terms and Conditions of UNDP for Goods', shall be signed with the Bidder whose bid is to be selected for the total requirement.
- b) Successful Bidder shall sign and return the Purchase Order to Project management Unit within 7 (seven) days following its receipt.
- c) Contract awarded Bidder shall submit a performance security as described in clause 6.2

6. Conditions**6.1. Payment Terms**

- a) 100% of the payment for items in the price schedule shall be done within 30 days upon Inspection and Acceptance Committee's second acceptance and approval report with the certification and documentation that the goods fully comply with the technical specifications as indicated in Clause 6.2 d.
- b) Payment shall be realized in TRY
- c) Alternative terms of payment shall not be negotiated with the successful bidder.

6.2. Technical Issues**a) Delivery Period:**

Vehicle shall be delivered within 30 days after the issuance of the Institutional Contract.

4. Tekliflerin Açılması ve Değerlendirilmesi

- a) Teklifler, Teklif Davet Mektubunda belirtilen yerde ve teknif davetinin 1.2 numaralı maddesinde belirtilen tarih ve saatte açılacaktır.
- b) Gerekli belgelerin sunulup sunulmadığı kontrol edilecektir. İsteklinin ihale dokümanında yer alan ilgili tüm şartları, formları, maddeleri ve özelliklerini incelemiş olması beklenmektedir. Bu dokümanlarla tam uyum sağlanmaması isteklinin riskidir ve teknife ilişkin değerlendirme etkileyebilir.
- c) Önemli ölçüde yanıtlayıcı olmayan (Teklif Daveti'nin tüm şart ve hükümlerine uygun olmayan) teknifler reddedilecektir.
- d) Fiyat Çizelgesinde listelenen tüm kalemlerin toplamı için en düşük fiyatı verdiği tespit edilen teknif sahibi, sözleşme imzası için değerlendirilecektir.

5 İşin İhale Edilmesi

- a) İhaleyi kazanan Teklif Sahibi ile toplam ihtiyaç için "UNDP'nin Mal Alımları Genel Şartları ve Hükümleri"ne tabi olan bir "Satın Alma Mektubu" imzalanacaktır.
- b) İhaleyi kazanan Teklif Sahibi, Sipariş Emrinin kendisine iletildiği tarihten itibaren 7 (Yedi) gün içinde imzalayıp, Proje Yönetim Birimine iade edecektir.
- c) İhaleyi kazanan istekli, teknif istemi dökümanı 6.2 maddesine göre kesin teminat mektubu sunacaktır.

6. Şartlar**6.1. Ödeme Koşulları**

- a) Fiyat çizelgesindeki kalemlere ait ödemeyi % 100'ü, madde 6.2d'de belirtildiği üzere, ürünlerin teknik spesifikasiyonlara uygunluğu Mal Muayene ve Kabul Komisyonunun, ilgili sertifikasyon ve dökümanlarla beraber, ikinci aşama Muayene ve Kabul Raporuna istinaden UNDP tarafından kabul edilerek onaylanması müteakip 30 gün içinde yapılacaktır.
- b) Ödeme TRY cinsinden gerçekleştirilecektir.
- c) Başarılı teknif sahibi ile alternatif ödeme şartları pazarlık edilmeyecektir.

6.2. Teknik Konular**a) Teslim Süresi:**

Kurumsal Kontratın imzalanmasından sonra 30 gün içerisinde araç teslim edilmelidir.



b) Delivery Place:

The goods indicated in the technical specifications shall be delivered to the addresses stated below:

İncilipınar mah. 4 Nolu Cadde Büyükkşehr Belediyesi
Binası Şehitkamil / Gaziantep

c) Delivery Terms:

DDP [Delivered Duty Paid]

Contractor is responsible for delivering the goods to the named place in the country of the buyer, and pays all costs in bringing the goods to the destination including import duties and taxes.

Shipping costs of the goods specified in Request for Quotation will be borne by the Contractor and the Contractor shall not request an additional charge.

d) Performance Security:

For the validity of the contract that will be signed by both parties, contractor is liable to submit a Performance Bond or Bank Guarantee for an amount of 10% (ten percent) of total contract value. The Performance Bond or Bank Guarantee must be issued by a reputable and accredited Bank and must be valid until 31.12.2017

e) Inspection and Acceptance:

The inspection and acceptance will be done in two stages.

In the first stage; the vehicles shall be presented to the Inspection Committee at the bidder's location for approval prior to registration, licence and trasnportation.

In the second stage; the inspection and acceptance will be done at the delivery of the vehicles on delivery site and a final acceptance report will be issued which will be a basis for payment.

In case the vehicles do not fully comply with the Technical Specification, the goods will not be accepted and the related payment will not be effected to the Contractor.

f) Late Delivery:

In case of delay on the delivery, the offeror shall be liable to pay to UNDP as penalty starting from the first calendar day of delay, at the rate of 0,5%, per each calendar day of delay calculated on the contract price. The sum of liquidated damages will be deducted from the final payment.

b) Teslim Yeri:

Sözleşme konusu Teknik Şartname'de belirtilen mallar aşağıda belirtilen yerlere teslim edilecektir.

İncilipınar mah. 4 Nolu Cadde Büyükkşehr Belediyesi
Binası Şehitkamil / Gaziantep

c) Teslim Şartları:

DDP Gümrük Resmi Ödenmiş Teslim

Satıcı; malların, Alıcı'nın ülkesindeki belirtilen yerlere tesliminden, gümrük ve vergiler dahil tüm teslim masraflarından sorumludur.

Alınacak malların nakliyesi, plaka ve tescil işlemleri yüklenici firma tarafından sağlanacaktır ve bu iş için firma ayrıca ek bir ücret talep etmeyecektir.

d) Kesin Teminat Mektubu:

Taraflarca imzalanacak sözleşmenin geçerliliği için ihaleyi kazanan istekli toplam ihale bedelinin yüzde onu (%10) kadar tutarında Banka Teminatı sunmakla yükümlüdür. Teminat Mektubu kabul gören ve akredite olmuş bir Banka tarafından verilmiş ve 31.12.2017 tarihine kadar geçerli olmalıdır.

e) Muayene ve Kabul:

Mal muayne ve kabul iki aşamada yapılacaktır.

İlk aşamada; araçlar yüklenicinin sahasında plakalandırma, tescil ve nakliye işlemlerinden önce Mal Muayene Komisyonu onayına sunulacaktır.

İkinci aşamada; araçlar teslim adresinde Mal Muayene ve Kabul Komisyonu tarafından incelenecek ve ödemeye esas teşkil edecek nihai kabul raporu hazırlanacaktır.

Araçların Teknik Şartname'ye uygun olmaması halinde araçlar kabul edilmeyecek, teslim alınmayacak ve tedarikçiye ilgili ödeme gerçekleştirilmeyecektir.

f) Gecikme:

Teslimatta oluşacak bir gecikme durumunda, yüklenici gecikmenin başladığı ilk takvim gününden itibaren her gecikilen gün için %0,5 gecikme cezası ödemekle yükümlü olacaktır. Hesaplanacak gecikme cezası tutarı toplam ödeme miktarından düşülecek ve kalan miktar yükleniciye işin bedeli olarak ödenecektir.

7. Annexes to the RFQ	7. Teklif Davetinin Ekleri
Annex 1 Technical Specifications	Ek 1 Teknik Şartname
Annex 2 Quotation Submission Form	Ek 2 Teklif Sunum Formu
Annex 3 Administrative Documents	Ek 3 İdari Belgeler
Annex 4 UNDP General Conditions for Goods	Ek 4 UNDP Mal Alımları Genel Şartları
Non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions (GTC) shall be grounds for disqualification from this procurement process.	"Genel Şart ve Hükümler"ın kabul edilmemesi, teklifi satın alma sürecinin dışında bırakılmasına neden olacaktır.
8. Contact Person for Inquiries (Written inquiries only)	8. İrtibat Kişi (Sadece yazılı sorular için)
Vural DİKMEN Procurement Officer Tel: (+90) 312 454 1063 vural.dikmen@undp.org	Vural DİKMEN Satın Alma Yetkilisi Tel: (+90) 312 454 1063 vural.dikmen@undp.org
Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.	UNDP tarafından süre uzatımına ilişkin bir karar verilmemiş ve yeni bir tarih bildirilmemiş ise, UNDP'nin sorulara geribildirimde bulunması sürecinde olabilecek herhangi bir gecikme, ihale dokümanlarının teslim edilmesine ilişkin son tarihin ertelenmesi için bir gereklilik oluşturur.

Offered goods shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of UNDP requirements.

The quotation that complies with all of the specifications, requirements and offers the lowest price, as well as all other evaluation criteria indicated, shall be selected. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.

Any discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity) shall be recomputed by UNDP. The unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the supplier does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its quotation will be rejected.

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received the quotation. At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twentyfive per cent (25%) of the total offer.

Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Terms and Conditions attached

Teklif edilen mallar yukarıda açıklanan asgari koşullar ve diğer eklerde detaylandırılan UNDP gereklilikleri ile uyumluluğuna göre değerlendirilecektir.

Belirtilen diğer tüm değerlendirme ölçütlerin yanı sıra, teknik şartnameler, gereklilikler ve koşullar ile uyumlu olan ve en düşük fiyatı veren teklif seçilecektir. Belirtilen gereklilikleri karşılayamayan teklifler reddedilecektir.

Birim fiyat ile birim fiyatın adet ile çarpılmasıından elde edilen toplam fiyat arasında bir farklılık olması durumunda, hesaplamalar UNDP tarafından yeniden yapılacaktır. Bu durumda, birim fiyat dikkate alınarak toplam fiyat düzeltilecektir. Teklif Sahibi UNDP tarafından yapılan bu yeniden hesaplamayı kabul etmez ise, teklifi geçersiz sayılacaktır.

Teklif alındıktan sonra, teklifin geçerlilik süresi dahilinde; enflasyon, kur dalgalanmaları vb. piyasa koşullarından kaynaklı bir fiyat değişimi UNDP tarafından kabul edilmez. Sipariş Emri veya sözleşme sırasında birim fiyat ve diğer şart ve kurallarda değişiklik olmaksızın, UNDP mal veya hizmetlerin miktarlarını toplam fiyatın yüzde yirmi beşi (%25) oranında artırma veya azaltma hakkını saklı tutar,

Bu Teklife Davet sonucunda imzalanacak Sipariş Emri, ekte sunulan Genel Şart ve Hükümleri'ne tabidir. Bu bağlamda, Teklif Sahibi,

REQUEST FOR QUOTATION
25 Pages

UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

TEKLİF DAVETİ
25 Sayfa



hereto. The mere act of submission of a quotation implies that the vendor accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP herein attached as Annex 4.

UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

Please be advised that UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to appeal for persons or firms not awarded a purchase order or contract in a competitive procurement process. In the event, that you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link:
<http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

UNDP encourages every prospective Vendor to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices, and is committed to identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its suppliers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link :
http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Sincerely yours,

Usame Yalçın

Assistant Resident Representative (Operations)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Usame Yalçın".

Date: 16/03/2017

teklifini sunmakta, sorgulamaksızın Ek 4'de sunulan UNDP Genel Şart ve Hükümleri 'ni kabul etmiş olur.

Değerlendirme süreci tamamlanmadan, UNDP herhangi bir teklifi kabul etme, sözleşme yapma veya Teklif Sahibi'nin teklifi hazırlarken ve sunarken yapmış olduğu masraflarla ilişkili hiçbir koşuldan sorumlu tutulamaz.

UNDP'nin satıcı protesto prosedürü; rekabetçi bir ihale süreci sonucunda bir satın alma siparişi veya sözleşme olmaması durumunda kişiler veya firmalar için itiraz etme imkanı sunmayı amaçlamaktadır. Eğer bir satın alma sürecinde kendinize adil muamele edilmeyi düşünüyorsanız, aşağıdaki uzantıdan satıcı protesto işlemlerine ilişkin detaylı bilgi edinebilirsiniz: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

UNDP; sizin, iştiraklerinizin veya personelinizin söz konusu Tekliffe Davet kapsamında belirtilen gereksinimlerin, tasarımların, özelliklerin, maliyet tahminlerinin ve kullanılan diğer bilgilerin hazırlanmasına dahil olması durumunda UNDP'ye bildirmek suretiyle, çıkar çatışmalarının önlenmesini ve engellenmesini önerir.

UNDP yolsuzluk ve diğer yasaklanmış eylemlere sıfır tolerans uygular ve UNDP faaliyetlerinde yer alan üçüncü partiler de dahil olmak üzere UNDP'ye karşı yapılan bu eylemleri tespit etmeye ve ortadan kaldırılmaya yönelik taahhüdü ortaya koyar. UNDP kendi tedarikçilerinin aşağıdaki uzantıda sunulan BM Tedarikçi Davranış İlkeleri'ne katılmalarını bekler.
http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Teşekkür eder, teklifinizi sunmanızı rica ederiz.

Saygılarımızla,

Usame Yalçın

Daimi Temsilci Yardımcısı (İdari Mali İşler)

Tarih: 16/03/2017



ANNEX 1 – TECHNICAL SPECIFICATIONS
EK 1 – TEKNİK ŞARTNAME

ITEM I: KALEM I	Underwater Rescue Van Sualtı Kurtarma Aracı	QUANTITY MİKTAR
		<i>1 Unit</i> <i>1 Adet</i>
GENERAL DESCRIPTON GENEL TANIM	Procurement of Underwater Rescue Van Sualtı Kurtarma Aracı Alımı	
SPEC NO (ÖZELLİK NO)	REQUIRED SPECIFICATIONS and TERMS (İSTENİLEN ÖZELLİK ve ŞARTLAR)	
1.	GENEL ÖZELLİKLER <ul style="list-style-type: none"> 1.1 Bu şartname; bazı belediyelerin ihtiyacını karşılamak için, UNDP (Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı) tarafından satın alınacak olan, en az 4500 kg. azami yüklü ağırlıklı, 4x2 çekişli Panel Van Taşıt üzerine yapılacak, su altı arama kurtarma araçlarının, teknik özelliklerini, tadilatını ve donanım özelliklerini kapsar. 1.2 Araç; operasyon bölgesinde ihtiyaç duyulabilecek ihtiyaçları karşılamak ve gerekli ekipmanları nakletmek için tasarlanacaktır. Personel taşınması amaçlanmamıştır. 1.3 Su altı arama kurtarma aracı; onde sürücü bülmesi, ortada yaşam alanı ve hazırlanma bülmesi, arkada malzeme bülmesinden ve yardımcı donanımlardan oluşacaktır. 1.4 Tamamlanmış araçların boyutları, ilgili mevzuat ve yönetmeliklerdeki değerleri aşmayacaktır. 1.5 Azami yüklü ağırlık değerleri, teknik kapasitenin üzerinde olmayacağı. 	
2.	PANEL VAN TAŞIT TEKNİK ÖZELLİKLERİ <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Gövde yapısı; sürücü bülmesi en az 1+1 kişilik koltuklu ve 2 kapılı, yük bülmesi en az 15 m³ hacimli sürgülü sağ yan ve yanlara açılır 2 kanatlı arka kapılı, tüm kapılar merkezi kilitli, ön kapı camları elektrik kumandalı, dış dikiz aynaları elektrik kumandalı ve isıtmalı olacaktır. Tüm koltuklar için otomatik toplamalı emniyet kemeri, güneşlik, en az 2 hız kademeli silecek ve cam yıkama sistemi, kalorifer, klima ve radyo-CD veya Radyo-MP3 çalar bulunacaktır. 2.2 Sürücü koltuğunda asgari olarak; ileri-geri, sırtlık açısı ve yükseklik ayarı bulunacaktır. Sürgülü sağ yan kapı elektrikli olacaktır. 2.3 Motoru; 4 zamanlı, 4 silindirli, su soğutmalı, turbo-intercooler özellikli, toplam motor hacmi en az 1900 cc. en fazla 3000 cc., maksimum güç en fazla 3800 devir/dakikada en az 155 HP ve maksimum tork en az 350 Nm olacak, bu değer en fazla 1800 devir/dakikada elde edilecek ve egzost emisyonu asgari Euro-5 seviyesini karşılayacaktır. Soğutma donanımında en az -250C ayarlı antifriz karışımı bulunacaktır. 2.4 Şanzımanı; en az 6 ileri-1 geri hız kademeli olacaktır. 2.5 Direksiyon solda, eğim ve yükseklik ayarlı ve hidrolik yardımcı olacaktır. 2.6 Fren sistemi; disk veya kampanalı, ABS destekli, vakum takviyeli çift devre hidrolik, park freni arka tekerlere etkili mekanik olacaktır. 	



	<p>2.7 Süspansiyonu; yaprak yaylı olacak, ön ve arka viraj denge çubuğu ve amortisör bulunacaktır.</p> <p>2.8 Elektrik sistemi; 12 volt, en az 12Vx80 Amper-saat akülü olacaktır.</p> <p>2.9 Karayolları Trafik Yönetmeliğine uygun ön ve arka dış ışıklandırma bulunacaktır. (Önde park ve sinyal lambaları, kısa ve uzun huzmeli farlar, arkada park, fren, sinyal, sis ve plaka lambaları v.s.)</p> <p>2.10 Lastik ebadı ve özellikle; broşüründe belirtilen ebat ve özellikle olacak, araçta en az 4 lastik bulunacak, aynı özellikle 1 adette komple jantlı stepne verelecektir.</p> <p>2.11 Yakıt tankı en az 75 litre, var ise üre tankı en az en az 15 litre kapasiteli olacaktır.</p> <p>2.12 Araç; en az 4500 kg azami yüklü ağırlıklı, ön aks kapasitesi en az 1750 kg., arka aks kapasitesi en az 3000 kg., Boş ağırlığı en fazla 3100 kg. ve taşıma kapasitesi en az 2000 kg. olacaktır.</p> <p>2.13 Azami uzunluğu en fazla 7400 mm, aynalar hariç azami genişliği en fazla 2150 mm., maksimum yüksekliği en fazla 2850 mm. ve dingil mesafesi en az 3750 mm. en fazla 4350 mm. olacaktır.</p> <p>2.14 Yükleme bölmesi ölçüler; içten içe, boyu en az 4200 mm, genişliği en az 1725 mm. ve yüksekliği en az 1900 mm. olacaktır.</p> <p>2.15 Teklif edilecek aracın model yılı 2017 olacaktır ve bu husus belgelenecektir.</p>
3.	<p>ARAÇ İÇİ TADİLAT</p> <p>3.1 Aracın sürücü bölmesi ile yük bölmelerini ayıran, ara seperatör sacı sökülecektir.</p> <p>3.2 Yan sürgülü kapı arka direği hizasında, en az 30x30 mm. profilden ara bölge iskeleti oluşturulacaktır. Ara bölmenin araca sabitlenmesi civatalı bağlantı ile yapılacak olup, kesinlikle kaynak kullanılmayacaktır.</p> <p>3.3 Ara bölge ortasında; arka malzeme bölmesine açılan, menteşeli ve kilitlenebilir bir kapı bulunacak, açılış yönü araç sol tarafına doğru olacaktır. Kapı genişliği en az 600, yüksekliği en az 1800 mm. olacak, balonlu geçme kapı fitilleri ile seyahat esnasında ses yapması önlenecek ve yalıtım sağlanacaktır.</p> <p>3.4 Ara bölge sol tarafında; ara bölge kapısı arkasında kalacak şekilde, tavandan yaklaşık 1000 mm. aşağı inecik yükseklikte, yaklaşık 500 mm. genişlikte ve yaklaşık 400 mm. derinlikte bir cep oluşturulacak, cebin açık ağızı araç önüne doğru bakacaktır. (Kesin ölçülere, ara kontrolde karar verilecektir.)</p> <p>3.5 Yük bölmesine ait komple yan duvar, tavan, taban, ara bölge ve kapı içleri, kendinden yapışkanlı, en az 30 mm. kalınlığında elastik yalıtım süngeri ile izole edilecektir.</p> <p>3.6 İzolasyon üzeri; taban hariç arka malzeme bölümünde en az 2 mm. kalınlığında alüminyum saçla kaplanacak, ara bölge önünde kalan ve sürücü mahalline kadar olan yüzeyler de en az 3 mm kalınlığında beyaz renkli alüminyum foamboard (Alüminyum kompozit panel) veya PVC kaplama ile kaplanacaktır. Taban ise, yalıtım üzerine en az 16 mm. kalınlığında su kontrplağı ile kaplandıktan sonra, üzerine antibakteriyal dökme epoksi kaplama yapılacaktır. Kaplama rengine ara kontrolde karar verilecektir. Kullanılacak olan yalıtım, kaplama ve dolap malzemeleri alev geciktirici özellikle olacaktır.</p> <p>3.7 Oluşturulan bu yeni bölge; sürücü mahalliyile bütünsel olacak, dalgıç kıyafetlerinin giyilmesi, çıkarılması burada yapılacak, aynı zamanda yaşam alanı olarak kullanılacaktır. Sürücü bölmesi ile arasında kumaş bir perde bulunacak, perde kenarlara toplanır ve sabitlenir olacaktır.</p> <p>3.8 Söz konusu bu ara bölmenin yaşam amaçlı kullanılabilmesi için; ara bölge üzerinde bölge kapısının her iki yanında kalacak şekilde, oturma yeri katlanır oturma düzeni oluşturulacaktır.</p> <p>3.9 Arka malzeme bölmesi her iki yan duvarında, kullanılacak ekipmanların muhafaza edilebilmesi için dolap gurupları bulunacaktır. Sol dolap gurubu tavana kadar olacak, sağ dolap gurubu ise tezgah olarak kullanılabilecektir.</p>

	<p>3.10 Jeneratör hizasına kadar olan dolap gurupları kapaklı olacaktır. Dolap imalatında ahşap malzeme kullanılmayacak, su ve nemden etkilenmeyen ve metal olmayan malzemeler seçilecektir. (Foamboard gibi.)</p> <p>3.11 Sol dolap gurubunun; ara bölme gerisinde kalan ilk dilimi, araçta kullanılacak olan donanımlara ait ilave elektrik sisteminin montajı ve muhafazası için kullanılacaktır. Aracın ihtiyaç duyacağı 220 V AC akımlarla ilgili jeneratör bağlantıları sigorta ve röleler, AC/DC akım dönüştürücüler, prizler v.s. bu bölümde bulunacaktır.</p> <p>3.12 Sol dolap gurubunun 2. kapaklı bölmesi, elektronik ve hassas malzemelerin muhafazası için, 3 ve 4. kapaklı bölmeleri ise, dalgaçların günlük giysileri ve şahsi eşyalarının muhafazası için kullanılacaktır. Bu dolap bölmeleri kilitlenebilir olacaktır. Sol tarafta kalan kapaksız son dolap bölmesi ise makaralı kabloların ve tripod aydınlatmaların muhafazası için kullanılacaktır.</p> <p>3.13 Sol dolap gurubu üstü ile tavan sol yan arasında kalan kavisli kısmı, muhtelif donanımlara ait kablo guruplarının geçirildiği kanal olarak kullanılacaktır. Bu nedenle; dolapla tavan arasını kapatacak olan üst kapak, aşağı açılır menteşeli veya kolay sökülebilir olacaktır.</p> <p>3.14 Sağ tarafta bulunan tezgahlı yarı dolap gurubun ilk bölmesi lavabo sistemi olarak kullanılacak, devam eden bölümlerde ise su altı aracı, jeneratör yedek yakıt bidonu, araca ait avadanlıklar v.s. bulunacaktır. Tezgah üstünde ise snorkel ve hava tüplerinin sabitlemesi yapılacaktır.</p> <p>3.15 Her iki dolap gurubu ortasında kalan koridor tavanında ise dalgaç elbiselerinin asılabilmesi için, askılık yapılacaktır. Askılık jeneratör hizasına kadar uzanacaktır.</p> <p>3.16 Dolaplara yerleştirilecek olan malzemeler için emniyetli ve kolay çözülür bağlantı tertibatları oluşturulacaktır.</p> <p>3.17 Malzeme bölmesi tabanı arka taraf tabanında; taşınabilir jeneratör için, tablalı teleskopik kızak sistemi oluşturulacaktır. Kızak sistemi kapalı konumda ve en fazla 200 mm. aralıklarla, muhtelif açılma kademelerinde kilitlenebilir olacaktır. Jeneratör sol dolap gurubuna yakın olacak ve sağ tarafta geçiş boşluğu bulunacaktır.</p>
4.	<p>ARACA SABİTLENECEK İLAVE DONANIMLAR</p> <p>4.1 Ön Tampon Vinci: Araç önünde tamponvinci bulunacaktır. Araç elektrik sisteminden 12 V DC akımla çalışacaktır. En az 24 metre çelik halathı ve en az 4500 kg. çekme kapasitesi olacaktır. Kumanda kablosu yeterli uzunlukta olacak, sürücü mahallinden ve dışarıdan kumanda edilebilecektir.</p> <p>4.2 Römork Çeki Tertibatı: Araç arkasında römork çeki tertibatı, römork soketi bulunacaktır. Çekileceği römork ağırlığı; frenli römork için en az 3000 kg, frensiz römork için en az 750 kg. olacaktır. Römork çeki tertibatı ve römork soketi, ihtiyaç sahibi belediyelerin kullanılacağı römorka uygun olacaktır.</p> <p>4.3 Tavan Montaj Platformu: Araç tavanında portbagaj bağlantılı montaj platformu oluşturulacaktır. Platform üzerine; ışıklandırma kulesi, ön ve arka light-bar gurubu montajı yapılacaktır. Bu donanımlar için gerekli elektrik kablo geçişleri tek noktadan yapılacaktır. Platforma çıkış için. Sağ arka kapı kanadı üzerinde hafif alaşım çıkış merdiveni bulunacaktır.</p> <p>4.4 İşıklandırma Kulesi: Platform üzerinde; özellikleri aşağıda belirtilen ışıklandırma kulesi bulunacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Işık kulesi katlanır olacaktır. Kullanma konumunda; önce 90 derece dikip, sonra teleskopik olarak açılarak, montaj zeminine göre en az 1800 mm. yükselebilecektir. Aracın bulunduğu zeminden; en az 4500 mm. yüksekliğe erişecektir. • Kule direğinin ucundaki aydınlatma gurubu; üst sırada 2 adet sabit, bunların altında 2 adet hareketli projektörden oluşacak ve dikey eksende en az 360 derece dönebilecektir. Hareketli projektörler, ayrıca yatay eksende en az 350 dönebilecektir. • Hareketli projektörlerin her birinde; en az 75 W gücünde LED ampul yer alacak ve aydınlatma

	<p>gurubu toplam aydınlatması en az 14000 lümen olacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kule dönüt merkezi üzerinde yüksek çözünürlüklü analog kamera ve araç içi kayıt cihazı bulunacaktır. • Kule 12 V DC akımla çalışacak; dökilme ve açılması montaj gövdesinde bulunan kompresör yardımı ile pnömatik olarak yapılacak, aydınlatma gurubunun yatay ve dikey eksende yaptığı hareketler ise elektrik motoru ile gerçekleşecektir. • Kulenin tüm fonksiyonları kablolu kumanda ile yapılabilecek ve toplam açılma süresi en fazla 45 saniye olacaktır. • Kule, NFPA 1901 veya eşdeğer standartlara uygun ve koruma sınıfı en az IP 56 olacaktır. Suya, donmaya, aşırı sıcakğa ve açılmış konumda 110 km/saat rüzgar hızına dayanıklı olacaktır. • Monte edileceği alan en fazla 1200x1500 mm., kapalı konumda montaj zemininden yüksekliği en fazla 300 mm ve komple ağırlığı en fazla 50 kg. olacaktır. <p>4.5 Siren-Anons Cihazı ve Acil Işıklandırma: Siren-anons cihazı, ortası hoparlörlü ön light-bar gurubu ve arka light-bar ünitesinden oluşacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sürücü kabini ön göğüste; en az 100 Watt çıkış gücü ve asgari 3 farklı siren sesi olan bir adet siren-anons cihazı bulunacaktır. Ön ve arka light-bar kumandaları da aynı cihaz üzerinde bulunacaktır. • Tavan montaj platformu önüne; ortası hoparlörlü kırmızı LED ışık gruplu çakarlı tip light-bar, platform arkasına ise kırmızı LED ışık gruplu çakarlı kısa tip light-bar monte edilecektir. <p>4.6 Lavabo Sistemi: Eviye, temiz ve pis su bidonları, elektrikli baryadan oluşacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tezgah olarak kullanılacak olan sağ dolap gurubu ön tarafta, ara bölmenin gerisinde, musluklu lavabo sistemi oluşturulacaktır. • Lavabo altı dolap içerisinde, en az 25 litre kapasiteli temiz ve pis su bidonları bulunacaktır. Bidonların seyahat sabitlenmesi yapılacak, kolay çıkarılabilir olacaktır. • Batarya için temiz su, 12 V DC elektrik motoru ile çalışan su pompası ile sağlanacak ve sistem musluğun açılması ile kendiliğinden çalışmaya başlayacaktır. • Ayna, sıvı sabunluk, rulo kağıt peçete askılık ve kapaklı plastik çöp kutusu bulunacaktır. <p>4.7 Klima: Operasyon bölgesinde kullanılacaktır ve 220 V AC akımla çalışacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Araç klimalı olacaktır. Ancak operasyon bölgesinde araç motorunun devamlı çalışması söz konusu olamayacağı için, ön tarafın soğutulması ve ısıtılması amacıyla ikinci bir klima sistemi bulunacaktır. • Soğutma kapasitesi en az 8500 Btu/h, ısıtma kapasitesi en az 6500 Btu/h olacak ve 220 V AC elektrik akımı çalışacaktır. Elektrik beslemesi jeneratörden yapılacaktır. • Portatif özellikli olacak, ancak yukarıda 3.4. maddesinde belirtilen ara bölmesi içerisinde yer alan cep içerisinde sabitlenecektir. • Dış hava irtibatını sağlayan akordeon hortum; sol dolap üstü kanaldan geçirilerek, arka kapıya yakın bir yerde malzeme bölmesi içerisinde açılacaktır. Jeneratörün çalışabilmesi için arka kapı açık tutulacak ve bu şekilde dış hava ile irtibatı sağlanmış olacaktır. <p>4.8 Isıtıcı: Yaşam alanının ısıtılması için, sağ ön yolcu koltuğu gerisine, araç yakıt sisteminden beslenen ve 12 V DC araç elektriği ile çalışan, kuru havalı ilave kabin ısıtıcı monte edilecektir.</p> <p>4.9 Soğutucu: Araçta; en az 25 litre kapasiteli, 12 V DC ile çalışır soğutucu bulunacaktır. Soğutucu; bir sehpası ile, 4.8. maddesinde belirtilen ısıticinin üzerine sabitlenecektir.</p> <p>4.10 Kamera ve Kayıt Sistemi: Araç içi ve dışı video kamera sistemi bulunacak, yapılan kayıtlar ilgili belediyelerin kendi sistemlerine aktarılabilicektir.</p>
5.	<p>İLAVE ELEKTRİK DONANIMI</p> <p>5.1 Üst yapı elektrik tesisatı için, aracın elektrik tesisatından ayrı farklı bir elektrik tesisatı oluşturulacak, elektrik tesisatı EN 60204-1 Standardına uygun olacak, TSEK Belgeli esnek kablolar kullanılacak, kablolar makaronlar içerisinde geçirilerek ve uygun bağlantı braketleri ile metal yüzeylere temas etmeyecek biçimde komple elektrik enstalasyonu yapılacak, ilave elektrik donanımı için sigorta ve</p>

	<p>röle kutuları bulunacak, EN 60529 IP 65 koruma sınıfına uygun olacaktır.</p> <p>5.2 Araç aküstünün şarj edilebilmesi için redresör sistemi bulunacak, akü şarj olduğu zaman otomatik devreden çıkışacak ve akü voltajı şarj gerektiren seviyeye düştüğünde otomatik olarak devreye girecektir.</p> <p>5.3 Redresör ve 220 V AC klima için oluşturulacak elektrik tesisatı farklı makaronlar içinden geçirilecek ve işaretlenecektir.</p> <p>5.4 12 V DC ve 220 V AC elektrik için farklı elektrik panoları oluşturulacaktır. Panolar, redresör ve ilave elektrik donanımı ile ilgili tüm terminaller, sigortalar, prizler v.s. sol ön dolap içerisinde bulunacaktır.</p> <p>5.5 Ön bölüm ve arka malzeme bölümü için, yeterli aydınlatma sağlayan tavan aydınlatmaları bulunacaktır.</p>
6.	<p>BOYA-YAZI VE AMBLEMLER</p> <p>6.1 Araç firma standartı beyaz renkli olacak ve üzerine ihtiyaç sahibi belediyenin talep etmiş olduğu giydirmeler, yazı ve amblemler yapılacaktır.</p> <p>6.2 Ayrıca araç üzerinde, UNDP tarafından bildirilecek yazı ve amblemler de yer alacak, malzeme özellikleri, yeri ve ölçüler kontroller esnasında belirlenecektir.</p>
7.	<p>BELEDİYE TARAFINDAN VERİLECEK DONANIMLAR</p> <p>Aşağıda belirtilen donanımlar ihtiyaç sahibi belediye tarafından verilecek ve firma tarafından araçlara yerlesimi yapılacaktır. Donanımların marka, tip, temel ölçü ve ağırlıkları belediyeden öğrenilecektir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 6 Adet Dalış Feneri, • 6 Adet Dalış Bilgisayarı, • 6 Adet Dalış Çantası, • 6 Adet Denge Yeleği, • 6 Adet Su Altı Çakar Feneri, • 6 Adet Dalış Bıçağı, • 6 Çift Eldiven, • 6 Adet Şnorkel, • 6 Adet Dalış Tüpü, • 6 Adet Dalgıç Elbisesi, • 6 Çift Tabanlı Patik, • 6 Adet Regülatör, • 6 Adet Derinlik Basınç Pusulası, • 6 Adet Dalış Maskesi, • 6 Çift Palet.
8.	<p>FİRMA TARAFINDAN TEMİN EDİLECEK DONANIMLAR</p> <p>8.1 Su Altı Arama ve Görüntüleme Sistemi: ROV cihazı, kamera ve kontrol ünitesinden oluşacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ROV Cihazı (Su Altı Taşıyıcı Robotu): Özellikleri aşağıda belirtildiği gibi olacaktır. <ul style="list-style-type: none"> - Maksimum çalışma derinliği en az 250 metre olacak ve su üzerinden kumanda edilebilecektir. - Suya dalmak ve farklı derinliklere inmek-çıkmak için dikey hareket pervanesi, su içerisindeki yatay hareket ve manevralar için 2 yan pervanesi bulunacaktır.

- Üzerinde kamera ve aydınlatma sistemi, su altından malzeme çıkarmak için alt tarafında açılır kapanır keşfetme bulunanak, sonar sistemi, ikinci kamera v.s ilave donanım takılmaya uygun olacaktır.
- En az 3 saat kesintisiz çalışma süresi olacak, bataryası 220 V AC elektrikle şarj edilebilecektir.
- Su dışındaki ağırlığı en fazla 25 kg. olacak, taşınabilir muhafaza çantası ile teslim edilecektir. Kumanda ünitesinin ağırlığı da en fazla 15 kg. olacaktır.
- Boyutları; araç içerisinde sağ tezgah altı dolap içerisinde sigabilecek ebatta olacak, bu husus sağlanamıyor ise jeneratör kızak sistemi üzerine, ikinci tablalı kat kızak sistemi yapılacak ve burada muhafaza edilecektir. Bu durumda her iki kat kızak sistemi birbirinden bağımsız çalışabilecektir.

• Video Kamera Sistemi: Özellikleri aşağıda belirtildiği gibi olacaktır.

- Kamera 180 derece hareketli, geniş açılı ve renkli olacaktır.
- Yüksek çözünürlüklü ve düşük ışık seviyelerinde çekim yapabilen olacaktır.

• Kumanda Sistemi: Özellikleri aşağıda belirtildiği gibi olacaktır.

- Kumanda kablolu tip ve kablo uzunluğu en az 150 metre olacak, kamera da aynı kumanda ünitesinden kontrol edilebilecektir.
- Kontrol ünitesi; en az 12" yüksek çözünürlüklü renkli LCD ekranlı olacak ve kayıt sistemi bulunacaktır.
- Su altı robotu ve kamera joystick kontrollü olacak, derinlik ve yönelim kumandaları bulunacaktır.
- Ayrı bataryası bulunacak, en az 3 saat kesintisiz çalışabilecek ve 220 V AC elektrikle şarj edilebilecektir.

8.2 Dürbün: Pusula aydınlatmalı ve en az 7 kat yaklaştırılmış dürbün bulunacak ve deri çantası ile teslim edilecektir.

8.3 Seyyar Aydınlatma: Tripod ayaklı ve en az 5000 lümen LED aydınlatmalı olacaktır. 4 adet verilecektir.

8.4 Makaralı Kablo: 1 adedi trifaze 1 adedi monofaze olacaktır. Monofaze makarada en az 3 priz, trifaze makarada en az 4 priz bulunacaktır.

8.5 Taşınabilir Jeneratör: Özellikleri aşağıda belirtildiği gibi olacaktır.

- Motoru; benzinli, su veya hava soğutmalı, 4 zamanlı, marşlı ve ipli çalışmalıdır, en az 20 HP olacaktır.
- Yakıt deposu en az 12 litre ve tam yükte yakıt tüketimi en fazla 6 litre/saat olacaktır. Gerek duyulması halinde harici bir depoda da yakıt çekebilecek, bu özellikle ilişkili donanım beraberinde verilecektir.
- Devamlı çıkış gücü; 3 faz 400 V gerilimde en az 13 KVA, tek faz 230 V gerilimde en az 4,5 KVA, frekans 50 Hz ve güç faktörü cos φ 0,8 olacaktır.
- En az 2 adet 400 V ve en az 3 adet 230 V güç çıkışları bulunacak, çıkışlar devre kesicili otomatik sigortalı ve çıkış prizleri kapaklı olacaktır.
- Asgari olarak; voltaj-yük-çalışma saatleri ve tank seviye göstergeleri, start-stop ve acil durdurma kumandaları bulunacaktır.
- En/Boy/Yükseklik ölçülerini en fazla 750/850/750 mm. ve ağırlığı en fazla 170 kg. olacaktır.
- Beraberinde asgari olarak; 1 adet buji anahtarı, 2 adet buji, 1 adet egzost uzatma borusu (1,5 m.), 1 adet kullanma ve bakım el kitabı verilecektir.
- CE Belgeli ve DIN 14685 standartına uygun olacaktır.

8.6 Telsiz: Her bir araç için 6 adet el telsizi verilecek, özellik ve frekans aralıkları ilgili belediyelerden öğrenilecektir.

8.7 El Projektörü: 2 adet El Projektörü verilecek, En az 10 W LED'li-Şarz edilebilir olacaktır.

	<p>8.8 Portatif Masa ve Oturma Gurubu: Yaşam alanında veya dış ortamda kullanmak için, en az 600x600 mm. tablalı 1 adet ayakları katlanır masa ve oturma yerleri ile sırtlıklarını yumuşak malzeme kaplanmış 4 adet katlanır iskemle verilecektir. Kullanılmadıkları zaman, elektrik panolarının yer aldığı dolap gurubu altında muhafaza edilecektir.</p>
9.	<p>ARAÇ BERABERİNDE VERİLECEK AVADANLIK VE DONANIM</p> <p>Araçlarla birlikte; firma standartı avadanlıklar ve aşağıda belirtilen Karayolları Trafik Yönetmeliğine uygun avadanlık ve donanım verilecektir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Adet Yangın Söndürme Cihazı (Toplam dolum kapasitesi 4 kg. KKT ABC Türü.) • 1 Adet Hidrolik Kriko ve Kolu (Araç Tonajına uygun.) • 1 Adet Bijon Anahtarı ve kolu • 1 Takım Yedek Ampul (Dış ışık donanımı için) • 1 Adet İzoleli Pense • 1 Adet Tornavida (Düz-Yıldız uçlu) • 1 Adet Seyyar Lamba veya El Feneri • 1 Çift Patinaj Zinciri • 1 Adet Çelik Çekme Halatı (Araç kapasitesine uygun) • 2 Adet Reflektör (ECE R 27 Regülasyonuna uygun) • 1 Adet Komple Stepne (Araç üzerinde bulunan ebatta Jantlı-Lastikli) • 1 Adet Tekerlek Takozu (Araç Kapasitesine uygun) • 1 Adet Ecza Çantası (Muhteviyatı aşağıda belirtilmiştir.) <p>ECZA ÇANTASI MUHTEVİYATI</p> <p>2 Adet büyük sargı bezi (10 cm.x3,5 m.)</p> <p>1 Kutu Hidrofil Gaz Steri (10x10 cm. 50 adet)</p> <p>3 Adet Üçgen Sargı</p> <p>1 Adet Antiseptik Solüsyon (50 ml.)</p> <p>1 Adet Flaster (2 cm.x5 m.)</p> <p>10 Adet Çengelli İğne</p> <p>1 Adet Küçük Makas (Paslanmaz)</p> <p>1 Adet Esmark Bandaj</p> <p>1 Adet Turnike (En az 50 cm. örgülü tekstil)</p> <p>10 Adet Yara Bandı</p> <p>1 Adet Alüminyum Yanık Örtüsü</p>

	<p>2 Çift Tibbi Eldiven</p> <p>1 Adet El Feneri</p>
10.	<p>EĞİTİM</p> <p>10.1 Son kontrol ve kesin kabul muayenelerinden sonra; araçların uygun bulunması durumunda, söz konusu araçlar ve ekipmanları ile ilgili olarak, kullanımında görevlendirilecek kişilere, ihtiyaç sahibi belediyelerce bildirilecek tarihlerde ve adreslerde, firmanızca ücretsiz olarak eğitim verilecektir.</p> <p>10.2 Kullanıcı değişiklikleri dikkate alınarak, eğitim CD si hazırlanacak ve her bir araç beraberinde ikişer adet verilecektir.</p>
11.	<p>BERABERİNDE VERİLECEK BELGE-DOKÜMAN VE AVADANLIK</p> <p>11.1 Araçlarla birlikte; Panel Van Araç uygunluk belgesi, garanti belgesi, kullanma ve bakım el kitabı ile kullanılan muhtelif donanıma ait garanti belgeleri ve kullanım kılavuzları verilecektir. (Radyo/CD/MP3 çalar, klima v.s.)</p> <p>11.2 Araçlarla birlikte yapılan tadilatlarla ilgili; trafiğe tescil için gerekli onaylanmış tadilat proje ve hesapları veya seri imalat belgesi, kullanma ve bakım kılavuzu ve garanti belgesi verilecektir.</p> <p>11.3 Araçlarla birlikte; kurtarma donanımlarında yer alan ekipmanlara ait garanti belgeleri ve kullanma kılavuzları verilecektir.</p> <p>11.4 Araçların trafiğe tescil için gerekli olan ilk muayeneleri; firma tarafından yaptırılacak ve belgeleri teslimat anında ihtiyaç sahibi kuruluşlara verilecektir. Seri İmalat Belgesi verilmesi durumunda bu husus aranmaz.</p> <p>11.5 Araçlarla birlikte; Karayolları Trafik Yönetmeliğinde yer alan ve özelliklerine göre araçlarda bulundurulması gereken zorunlu teçhizat ve avadanlıklar ile firma standarı diğer avadanlıklar verilecektir. Karayolları Trafik Yönetmeliğinde yer alan zorunlu avadanlıklardan, firma standart avadanlıkları içerisinde yer alanlar ikinci kez verilmeyecektir. Karayolları Trafik Yönetmeliği gereği verilmesi gereken zorunlu teçhizat ve avadanlıklar yukarıda şartnamenin 9. maddesinde belirtilmiştir.</p>
12.	<p>GARANTİ</p> <p>12.1 Söz konusu araç ve üst yapıları; hatalı malzeme ve işçiliğe karşı en az 3 yıl garantisli olacaktır. Garanti ile ilgili olarak hazırlanacak olan taahhüt; teklif dosyasında yer alacak ve araçların kesin kabulu esnasında, ihtiyaç sahibi kuruluşlara da birer nüshası teslim edilecektir.</p> <p>12.2 Garanti; araçların ihtiyaç sahibi kuruluşlarda teslim alındığı tarihte başlayacaktır ve garanti ile ilgili olarak Garanti Yönetmeliğindeki hükümler geçerli olacaktır.</p> <p>12.3 Garanti süresi bitiminden sonra; ücreti karşılığında, 7 yıl yedek parça temini taahhüt edilecektir.</p> <p>12.4 Panelvan aracın Periyodik Bakım Aralıkları ve güncel bakım fiyatları teklife belirtilicektir. Panelvan aracın Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde kalmak kaydı ile karayolu ile azami 200km. Mesafe içerisinde yetkili servisi bulunacaktır.</p> <p>12.5 Sualtı Kurtarma Aracının tadilat, üst yapı, ilave donanım ve kablaj-tesisat sistemlerine ait periyodik bakım aralıkları ve ücretleri teklife belirtilicek, garanti süresi içerisinde yapılacak periyodik bakımlar ihtiyaç sahibi kuruluş sahasında yapılacak, ilk bakım sarf malzemeleri hariç ücretsiz olacaktır.</p>
13.	<p>KONTROL MUAYENE VE KABUL İŞLEMLERİ</p> <p>13.1 Söz konusu araçların üst yapıları; imalat aşamasında ara denetime tabi tutulacaktır. Değişik imalat saflarında bulunan üst yapılar şartnameye göre incelenerek, Ara Denetim Raporu hazırlanacaktır. Ara Denetim Raporunda belirtilen uygunsuzluklar giderilerek imalata devam edilecektir.</p> <p>13.2 Üst yapı imalatı tamamlandıktan sonra, teknik şartname ve mevzuat hükümlerine uygunluğu ile</p>

	<p>fonksiyon testleri gerçekleştirilecek ve muayene raporu düzenlenecektir. Muayene sonucumun uygun olması halinde; söz konusu araçlar bildirilecek adreslere firmaca sevk edilecektir. Söz konusu araçların son kontrolleri ve kesin kabulleri bu adreslerde yapılacaktır. Yapılacak olan muayene kontroller sonucunda; uygun bulunmama durumunda, raporda belirtilen kusur ve eksiklikler giderildikten sonra tekrar kontrol edilecektir.</p> <p>13.3 Araçlarının; ara denetim ve son kontrole hazır olacağı tarihler 1 hafta öncesinden bildirilecektir.</p> <p>13.4 Ara denetim, son kontrol ve fonksiyon testlerinde; söz konusu araçların kullanım ve fonksiyonları konusunda deneyimli, en az 1 adet firma yetkilisi hazır bulundurulacaktır.</p> <p>13.5 Ara denetim, son kontrol ve fonksiyon testlerinde; muayene ve kontrol için ihtiyaç duyulacak ekipmanlar ve harcamalar firma tarafından karşılanacaktır.</p>
14.	DİĞER HUSUSLAR <p>14.1 Araçların teslim yeri, ihtiyaç sahibi kuruluşlarca bildirilecek adreslerdir.</p> <p>14.2 Araçlar; ihtiyaç sahibi belediyelerce bildirilecek adreslere firmanızca sevk edilecek olup, kesin kabulü yapılp belediyelere teslim edilinceye kadar her türlü risk yüklenici tarafından karşılaşacaktır.</p> <p>14.3 Araçlar ve üst yapıları ile ilgili eğitim, ilgili belediyelerce bildirilecek tarih ve adreslerde yapılacaktır.</p> <p>14.4 Araçlar teslim edildiğinde, yakıt ve varsa üre tankları tam depo dolu olacaktır.</p> <p>14.5 Teklif edilen üst yapılı araçlarla ile ilgili, tüm şartname maddeleri ayrıntılı olarak cevaplandırılacaktır.</p>

I, hereby, as the authorized person of the bidder, declare that the technical specifications are reviewed and accepted
İsteklinin yetkili temsilcisi olarak, teknik şartnameyi okuduğumu ve kabul ettiğimi beyan ederim.

Saygılarımızla,

Date/ Tarih : _____

Signature and Stamp / İmza ve Mühür : _____

Name Surname / Ad,Soyad : _____

Title / Unvan : _____

Bidder's Legal Title/ İsteklinin Yasal Unvanı : _____



ANNEX 2 QUOTATION SUBMISSION FORM

EK 2 TEKLİF SUNUM FORMU

United Nations Development Programme

REF: UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

Subject: PROCUREMENT OF UNDERWATER RESCUE VAN

Dear Sir/Madam;

We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions for Goods, and hereby present our bid for, and our agreement to operate and execute the subject matter goods in full conformity with the specifications and requirements of UNDP as per referred RFQ.

We undertake, if our quotation is accepted, to commence and complete delivery of the goods specified in the Purchase Order within 40 days following the signature of purchase order by the vendor.

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı

REF: UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

Konu: SUALTI KURTARMA ARACI ALIMI

Sayın İlgili;

Aşağıda imzası bulunan bizler, UNDP Mal Alımları Genel Hükümleri'ni kabul ettiğimizi ve Teklif Davet'te belirtilen teknik şartname ve gerekliliklerle uyumlu olarak belirtilen mallara yönelik teklifimizi sunarız.

Teklifimizin kabul edilmesi halinde, sipariş mektubunda tanımlanan mal(lar)ın sevkiyatına ve kurulumuna, sipariş mektubunun tarafımızca imzasını müteakip 40 gün içinde başlanacağını ve bitirileceğini taahhüt ediyoruz.

Item	Description Tanım	Offered Brand Model Teklif Edilen Marka Model	Unit Birim	Quantity Miktar	Unit Price* (TRY) Birim Fiyatı* (TRY)	Total Price* (TRY) Toplam Fiyat* (TRY)
1.	UNDERWATER RESCUE VAN SUALTI KURTARMA ARACI		Piece Adet	1		
TOTAL PRICE (TRY) TOPLAM FİYAT (TRY)						

* Prices quoted by the bidder shall not include VAT.

**Teklif sahibi tarafından verilen fiyatlar KDV hariç olmalıdır.*

*Prices quoted by the bidder shall include all the transportation, registration and licence related costs. Additional payment will not be reimbursed.

**Teklif sahibi tarafından verilen fiyatlara nakliye, plaka, tescil ile ilgili her türlü maliyet dahil edilmelidir. Yükleniciye ek ödeme yapılmayacaktır.*

We confirm that our quotation is valid for at least 90 days following the deadline for submission. Above bid prices are inclusive of all other costs whether direct or indirect nature, associated with the satisfactory supply of each item in accordance with Technical Specifications.

Please find attached;

- Signed and Stamped Technical Specification (Annex 1 of the RFQ) signed and stamped,
- Administrative Documents (Annex 3)
- Signed and Stamped General Terms and Conditions for Goods (Annex 4)

We have examined all of the solicitation documents issued by UNDP tarafından hazırlanan ihale dokümanlarını

Teklifimizin, tekliflerin teslim edilmesi için belirlenen son tarih itibarıyle en az 90 gün sure için geçerli olduğunu teyit ederiz. Yukarıda belirtilen fiyatlar, Teknik Şartnamelerde belirtilen malların başarılı ve eksiksiz bir biçimde sağlanması için gerekli doğrudan veya dolaylı tüm maliyetleri kapsamaktadır.

Ekte sunulan dokümanlar;

- İmzalanmış ve kaşelenmiş Teknik Şartname (Ek 1)
- İdari Dokümanlar (Ek 3)
- İmzalanmış ve Kaşelenmiş Mal Alımları Genel Şartları (Ek 4)

REQUEST FOR QUOTATION
25 Pages

UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

TEKLİF DAVETİ
25 Sayfa



UNDP and have no reservation whatsoever to the solicitation documents. We understand that you may cancel the bidding process at any time without incurring any liability to the Bidders. We also understand that you are not bound to accept any bid that you may receive.

Best regards,

incelediğimizi ve ihale dokümanlarında belirtilen hiçbir hususa itirazımız bulunmadığını beyan ederiz. UNDP'nin, teklif sahiplerine herhangi bir yükümlülük getirmeksizin ihale sürecini iptal edebileceğini ayrıca aldığınız herhangi bir teklifi de kabul etme zorunluluğunuza bulunmadığını kabul etmekteyiz.

Saygılarımlızla,

Date :

Tarih : _____

Signature and Stamp :

İmza ve Mühür : _____

Name and Last Name :

Ad ve Soyad : _____

Title :

Unvan : _____

Bidder's Legal Title :

İsteklinin Yasal Unvanı : _____



ANNEX 3: ADMINISTRATIVE DOCUMENTS

EK 3: İDARI BELGELER

Bidders shall submit the copies of the below listed documents in their quotations. Prior to the contract award, the successful bidder shall present the original or notarized copies to the Project Management Unit.

- a) **Trade Registry Gazette (For legal entities):** Copy of the Trade Registry Gazette, demonstrating establishment of the Company.
- b) **Chamber Registry:** (i) **Real person bidders:** The certificate, obtained by the bidder within the year in which the RFQ is launched or expired, that demonstrates registration to the chamber of industry and/or trade or the chamber of tradesmen and craftsmen or the occupational chamber to which the bidders is registered. (ii) **Legal entities:** The certificate, obtained by the bidder within the year in which the RFQ is launched or expired, that demonstrates registration to the chamber of industry and/or trade to which the bidders is registered.
- c) **Authority to Sign:** (i) **Real Person Bidders:** Notarized specimen of list of authorized signatures or signature statement. (ii) **Legal Entities:** Original or notarized copy of Trade Registers Gazette indicating the shares of the shareholders of the company and their position within the company or the documents evidencing such issues as well as the signature circular of the legal entity certified by the notary public or specimen of list of authorized signatures and the notarized power of attorney.
- d) **Authorized Dealer Certificate:** Authorization certificate issued for the Bidder by the manufacturer or distributor demonstrating the bidder is authorized to sell the offered products. This document is required in case the bidder is reseller.
- e) **Authorized Service List:** List of service locations of the panelvan throughout Turkish Republic demonstrating the services within 200 km range in landways from the delivery location.
- f) **Technical Specifications:** A detailed product brochure in English (Turkish product brochure may be supplied for locally produced vehicles and devices) for all the components of the vehicle (including vehicle itself, devices and equipments) shall be delivered with bid.
- g) **Guarantee and Warranty Commitment:** Informative documentary signed by the contractor and/or manufacturer indicating that 3 years of guarantee and 10

İhaleye katılmak isteyen firmalar, tekliflerinin içersinde aşağıdaki belgelerin fotokopisini sunacaktır. Uygun bulunan teklif sahibi, sözleşme imzalanmasından önce belgelerin aslı veya noter onaylı suretlerini Proje İdare Birimi'ne ibraz edeceklerdir.

- a) **Ticaret Sicili Gazetesi (Tüzel kişiler için):** Şirketin kuruluş ilanını gösteren Ticaret Sicil gazetesi kopyası
- b) **Oda Kaydı:** (i) **Gerçek kişi istekliler:** Kayıtlı olunan ticaret ve/veya sanayi odasından ya da esnaf ve sanatkârlar odasından veya ilgili meslek odasından, teklife davet tarihinin ya da son başvuru tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış, ilgili odaya kayıtlı olduğunu gösterir belgenin aslı. (ii) **Tüzel kişi istekliler:** İlgili mevzuat gereği kayıtlı olunan ticaret ve/veya sanayi odasından, ilk ilan veya davet tarihinin ya da ihale veya son başvuru tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış, tüzel kişiliğin odaya kayıtlı olduğunu gösterir belge aslı.
- c) **İmza Yetkisi:** (i) **Gerçek kişi istekliler:** Noter tasdikli imza beyannamesi örneğinin aslı. (ii) **Tüzel Kişi İstekliler:** İlgisine göre tüzel kişiliğin ortakları, üyeleri veya kurucuları ile tüzel kişiliğin yönetimindeki görevlileri belirten son durumu gösterir Ticaret Sicil Gazetesi'nin aslı veya noter tasdikli kopyası veya bu hususları tevsik eden belgeler ile tüzel kişiliğin noter tasdikli imza sirküleri ve noter tasdikli yetki belgesinin aslı.
- d) **Yetkili Satıcı Belgesi:** Üretici ya da distribütör tarafından istekli adına düzenlenen ve isteklinin teklif edilen ürünlerin satışına yetkisi olduğunu gösterir belge. Bu belge isteklinin satıcı olması durumunda verilecektir.
- e) **Yetkili Servis Listesi:** Türkiye Cumhuriyeti genelinde panelvan araca ait, teslimat noktasına karayolu ile 200 km. mesafede yer alan, yetkili servis noktalarını gösterir belge.
- f) **Teknik Özellikler:** Teklifle beraber, ingilizce olarak hazırlanmış, aracın tüm donanımlarına (aracın kendisi, cihazlar ve ekipmanları) ait detaylı ürün broşürü (yerli üretim araçlar ve cihazlar için Türkçe olabilir) teslim edilecektir.
- g) **Garanti Taahhütnamesi:** Teklifle beraber, üretici ve/veya satıcının 3 yıl boyunca garanti ve 10 yıl boyunca yedek parça ve servis hizmeti temini sağlayacağına dair, istekli tarafından imzalanmış, bilgilendirme taahhütü istekli tarafından verilecektir.
- h) **Kapasite Raporu:** İstekli teklify beraber son entegrasyonu

REQUEST FOR QUOTATION

25 Pages

UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

TEKLİF DAVETİ

25 Sayfa



years of warranty are committed by the contractor shall be delivered with bid.

- h) **Capacity Report:** Bidder is liable to submit a capacity report with the bid for the final integrator of the vehicle.
- i) **Quality Certificates:** Bidder shall submit the below listed documents with the bid
 - Valid ISO 9001:2008 (or most recently available update) Quality Management systems certificate
 - Valid ISO 14001:2004 (or most recently available update) Environmental management systems certificate
 - CE Certificate
- j) **Similar Experience:** Bidder shall certify its own experience, similar in scope and nature of the work. Similar Experience will be considered in respect of the following: Any kind of Search and Rescue Vehicles, Fire Trucks, Ambulances and First Aid Vehicles.

yapan kuruluşla ait kapasite raporu sunmakla yükümlüdür.

- i) **Kalite Sertifikasyonu:** İstekli tekli beraber aşağıda listelenen belgeleri sunacaktır.
 - Geçerli TS EN ISO 9001:2008 (ya da en güncel revizyonu) Kalite Yönetim Sertifikası
 - Geçerli ISO 14001:2004 (ya da en güncel revizyonu) Çevre Yönetim Sertifikası
 - CE Sertifikası
- j) **Benzer Deneyim:** İstekli benzer iş deneyimini belgeleyecektir. Benzer deneyim olarak herhangi bir tür arama kurtarma araçları, itfaiye araçları, ambulanslar ve ilk yardım araçları.

ANNEX 4: UNDP GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR GOODS**EK 5: UNDP MAL ALIMLARI GENEL ŞARTLARI**

The contract, if any, to be signed with successful bidder will be only in the English Language.

Başarılı istekli ile eğer bir sözleşme imzalanırsa, sözleşme dili sadece İngilizce olacaktır.

1. ACCEPTANCE OF THE PURCHASE ORDER

This Purchase Order may only be accepted by the Supplier's signing and returning an acknowledgement copy of it or by timely delivery of the goods in accordance with the terms of this Purchase Order, as herein specified. Acceptance of this Purchase Order shall affect a contract between the Parties under which the rights and obligations of the Parties shall be governed solely by the terms and conditions of this Purchase Order, including these General Conditions. No additional or inconsistent provisions proposed by the Supplier shall bind UNDP unless agreed to in writing by a duly authorized official of UNDP.

2. PAYMENT

2.1.1 *UNDP shall, on fulfillment of the Delivery Terms, unless otherwise provided in this Purchase Order, make payment within 30 days of receipt of the Supplier's invoice for the goods and copies of the shipping documents specified in this Purchase Order.*

2.1.2 *Payment against the invoice referred to above will reflect any discount shown under the payment terms of this Purchase Order, provided payment is made within the period required by such payment terms.*

1. SATINALMA SİPARİŞİNİN KABÜLÜ

Bu Satın alma Siparişi sadece, Tedarikçinin, onu tasdik eden bir kopyasını imzalayıp iade etmesi suretiyle veya malların, burada belirtildiği şekilde Satın alma Siparişinin şartlarına uygun olarak zamanında teslim edilmesi ile kabul edilebilir. Bu Satın alma Siparişinin kabul edilmesi, Taraflar arasında bir sözleşme oluşturacak ve bu sözleşme altında Tarafların hakları ve yükümlülükleri, sadece, bu Genel Şartları içeren Satın alma Siparişinin şart ve hükümlerine tabi olacaktır. Tedarikçi tarafından önerilen hiçbir ilave veya tutarsız hükmü, UNDP'yi bağlamayacaktır (UNDP'nin usulüne yetkili kılınmış bir görevlisi tarafından yazılı olarak kabul edilmekçe).

2. ÖDEME

2.1.1 *Teslim şartlarının yerine getirilmesi üzerine, UNDP, bu Satın alma Siparişinde başka türlü belirtilmedikçe, Tedarikçinin mallara ilişkin faturasının ve bu Satın alma Siparişinde belirtilen kopyalarının alınmasından sonraki 30 gün içinde ödeme yapılacaktır.*

2.1.2 *Yukarıda de濂ilen fatura karşılığı ödeme, bu Satın alma Siparişinin ödeme şartları altında gereken süre içinde ödemenin*

REQUEST FOR QUOTATION
25 Pages

UNDP-TUR-RFQ(SSS)-2017/08

TEKLİF DAVETİ
25 Sayfa



2.1.3 Unless authorized by UNDP, the Supplier shall submit one invoice in respect of this Purchase Order, and such invoice must indicate the Purchase Order's identification number.

2.1.4 The prices shown in this Purchase Order may not be increased except by express written agreement of UNDP.

3. TAX EXEMPTION

3.1 Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter alias, that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for utilities services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize UNDP's exemption from such taxes, duties or charges, the Supplier shall immediately consult with UNDP to determine a mutually acceptable procedure.

3.2 Accordingly, the Supplier authorizes UNDP to deduct from the Supplier's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Supplier has consulted with UNDP before the payment thereof and UNDP has, in each instance, specifically authorized the Supplier to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Supplier shall provide UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.

4. RISK OF LOSS

Risk of loss, damage to or destruction of the goods shall be governed in accordance with DDU Incoterms 2000, unless otherwise agreed upon by the Parties on the front side of this Purchase Order.

5. EXPORT LICENCES

Notwithstanding any INCOTERM 2000 used in this Purchase Order, the Supplier shall obtain any export licenses required for the goods.

6. FITNESS OF GOODS/PACKAGING

The Supplier warrants that the goods, including packaging, conform to the specifications for the goods ordered under this Purchase Order and are fit for the purposes for which such goods are ordinarily used and for purposes expressly made known to the Supplier by UNDP, and are free from defects in workmanship and materials. The Supplier also warrants that the goods are contained or packaged adequately to protect the goods.

7. INSPECTION

1. UNDP shall have a reasonable time after delivery of the goods to inspect them and to reject and refuse acceptance of goods not conforming to this Purchase Order; payment for goods pursuant to this Purchase Order shall not be deemed an acceptance of the goods.

2. Inspection prior to shipment does not relieve the Supplier from any of its contractual obligations.

yapılması şartıyla, böyle ödeme şartları altında gösterilen herhangi bir indirimini yansıtacaktır.

2.1.3 UNDP tarafından izin verilmeyince, Tedarikçi, bu Satın alma Siparişi ile ilgili bir fatura sunacaktır ve bu fatura, Satın alma Siparişinin kimlik numarasını gösterecektir.

2.1.4. Bu Satın alma Siparişinde gösterilen fiyatlar, UNDP'nin açık yazılı onayı haricinde artırılamaz.

3. VERGİ MUAFİYETİ

3.1 Birleşmiş Milletlerin İmityazları ve Muafiyetleri Sözleşmesinin 7. Bölümünde, diğer hususların yanı sıra, Birleşmiş Milletlerin (bağlı organları dahil) tüm dolaylı vergilerden muaf olduğu (altyapı hizmetlerine ilişkin ücretler hariçinde) ve kendi resmi kullanımı için ithal veya ihrac edilen mallara ilişkin gümruk vergilerinden ve benzer nitelikteki harçlardan muaf olduğu belirtilmektedir. Herhangi bir resmi makamın, UNDP'nin bu vergi, resim veya harç muafiyetini tanımayı reddetmesi halinde, Tedarikçi derhal, karşılıklı olarak kabul edilebilir bir prosedürün tespit edilmesi için, UNDP'ye danışacaktır.

3.2 Buna göre, Tedarikçi, kendi faturasından böyle vergi, resim veya harçlara ilişkin herhangi bir tutarı tenzil etmesi için UNDP'ye izin vermektedir; ancak, Tedarikçinin onun ödenmesinden önce UNDP'ye damışıtı ve UNDP'nin her bir durumda, Tedarikçinin, protesto altında böyle vergileri, resimleri veya harçları ödemesine izin verdiği durumlar, bunun haricindedir. O durumda, Tedarikçi, böyle vergi, resim veya harçların ödemesinin yapılmış ve uygun şekilde izin verilmiş olduğunu yazılı kanutunu, UNDP'ye verecektir.

4. KAYIP RİSKİ

Malların kaybolma, hasar görme veya tahrip olma riski, Taraflarca bu Satın alma Siparişinin ön yüzünde başka türlü kararlaştırılmışmadıkça, DDU Incoterms 2000'e tabi olacaktır.

5. İHRAÇ İZİNLERİ

Bu Satın alma Siparişinde kullanılan herhangi bir INCOTERM 2000 saklı kalmak üzere, Tedarikçi, mallar için gereken ihrac izinlerini (lisansları) alacaktır

6. MALLARIN/AMBALAJIN UYGUNLUĞU

Satıcı garanti eder ki, mallar (ambalajı dahil), bu Satın alma Siparişi altında sipariş edilen mallara ilişkin şartnameye uygundur ve böyle malların mutad olarak kullanıldığı amaçlara ve UNDP'nin Tedarikçiye açıkça bildirdiği amaçlara uygundur ve işçilik ve malzeme kusurlarından aridir. Tedarikçi ayrıca, malların, korunmaları için yeterli şekilde muhafaza altına alındığı veya paketlendiğini de garanti eder.

7. MUAYENE

1. UNDP, malların teslim edilmesinden sonra onları muayene etmek ve bu Satın alma Siparişine uymayan malları reddetmek için



8. INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT

The Supplier warrants that the use or supply by UNDP of the goods sold under this Purchase Order does not infringe any patent, design, trade name or trademark. In addition, the Supplier shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold UNDP and the United Nations harmless from any actions or claims brought against UNDP or the United Nations pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Purchase Order.

9. RIGHTS OF UNDP

In case of failure by the Supplier to fulfil its obligations under the terms and conditions of this Purchase Order, including but not limited to failure to obtain necessary export licenses, or to make delivery of all or part of the goods by the agreed delivery date or dates, UNDP may, after giving the Supplier reasonable notice to perform and without prejudice to any other rights or remedies, exercise one or more of the following rights:

- a) *Procure all or part of the goods from other sources, in which event UNDP may hold the Supplier responsible for any excess cost occasioned thereby.*
- b) *Refuse to accept delivery of all or part of the goods.*
- c) *Cancel this Purchase Order without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.*

10. LATE DELIVERY

Without limiting any other rights or obligations of the parties hereunder, if the Supplier will be unable to deliver the goods by the delivery date(s) stipulated in this Purchase Order, the Supplier shall (i) immediately consult with UNDP to determine the most expeditious means for delivering the goods and (ii) use an expedited means of delivery, at the Supplier's cost (unless the delay is due to Force Majeure), if reasonably so requested by UNDP.

11. ASSIGNMENT AND INSOLVENCY

11.1. The Supplier shall not, except after obtaining the written consent of UNDP, assign, transfer, pledge or make other disposition of this Purchase Order, or any part thereof, or any of the Supplier's rights or obligations under this Purchase Order.

11.2. Should the Supplier become insolvent or should control of the Supplier change by virtue of insolvency, UNDP may, without prejudice to any other rights or remedies, immediately terminate this Purchase Order by giving the Supplier written notice of termination.

12. USE OF UNDP OR UNITED NATIONS NAME OR EMBLEM

The Supplier shall not use the name, emblem or official seal of UNDP or the United Nations for any purpose.

makul zamana sahip olacaktır; bu Satın alma Siparişi uyarınca mallar için ödeme yapılması, malların kabul edildiği anlamına gelmeyecektir.

2. Sevkîyat öncesi muayene, Tedarikçi, akdi yükümlülüklerinden azat etmez.

8. FİKRİ HAKLARIN İHLALİ

Tedarikçi garanti eder ki, bu Satın alma Siparişi altında satılan malların UNDP tarafından kullanımı veya temini, herhangi bir patent, tasarımu, ticari ünvanı veya ticari markayı ihlal etmemektedir. Ayrıca Tedarikçi, bu garanti uyarınca, bu Satın alma Siparişi altında satılan mallar ile ilgili olarak ortaya çıkan patent, tasarım, ticari ünvan veya ticari marka ihlali iddialarına ilişkin olarak UNDP'ye veya Birleşmiş Milletlere karşı açılan davalara veya alacak taleplerine karşı UNDP'yi ve Birleşmiş Milletleri tazmin edecek, savunacak ve onları onlardan masun tutacaktır.

9. UNDP'NİN HAKLARI

Tedarikçinin, bu Satın alma Siparişinin şart ve hükümleri altındaki yükümlülüklerini yerine getirmemesi (sinirlama olmaksızın gereken ihraç izinlerinin alınmaması dahil) halinde veya malların tümünü veya bir kısmını, kararlaştırılan teslim tarihine veya tarihlerine kadar teslim etmemesi halinde, UNDP, Tedarikçiye ifada bulunması için makbul bildirimde bulunduktan sonra ve diğer haklar ve müracaat yolları saklı kalmak üzere, aşağıdaki haklardan birini veya daha fazlasını kullanabilir:

- a) *Malların tümünü veya bir kısmını başka kaynaklardan alabilir; ki bu durumda, UNDP, Tedarikçi, bunun neden olduğu herhangi bir fazla maliyetten sorumlu tutabilir.*
- b) *Malların tümünü veya bir kısmının teslimatını kabul etmeye reddedebilir.*
- c) *Fesih ücretleri için herhangi bir sorumluluk olmaksızın veya UNDP'nin diğer herhangi bir tür sorumluluğu olmaksızın, bu Satın alma Siparişini iptal edebilir.*

10. GEÇ TESLİM

Tarafların bu genel şartlar altındaki diğer hakları veya yükümlülükleri sınırlanılmaksızın, eğer Tedarikçi, bu Satın alma Siparişi altında şart koşulan teslim tarih(ler)ine kadar malları teslim edemezse, Tedarikçi: (i) malları en hızlı şekilde teslim etmek için derhal UNDP'ye danışacaktır ve (ii) UNDP tarafından makul olarak talep edilmesi halinde, masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, hızlı bir teslim aracı kullanacaktır (gecikmenin nedeni mücbir sebep olmadıkça).

11. DEVİR VE ACİZ HALİ

11.1. Tedarikçi, UNDP'den yazılı onay alınması haricinde, bu Satın alma Siparişini veya herhangi bir kısmını veya Tedarikçinin bu Satın alma Siparişi altındaki hak veya yükümlülüklerinin herhangi birini, devir, temlik etmeyecek, rehnetmeyecek veya bu Satın alma Siparişini başka şekilde elden çıkarmayacaktır.



13. PROHIBITION ON ADVERTISING

The Supplier shall not advertise or otherwise make public that it is furnishing goods or services to UNDP without specific permission of UNDP in each instance.

14. CHILD LABOUR

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

15. MINES

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

16. SETTLEMENT OF DISPUTES

16.1 Amicable Settlement

The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof. Where the Parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the Parties.

16.2 Arbitration

Unless, any such dispute, controversy or claim between the Parties arising out of or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this Section within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL

11.2. Eğer Tedarikçi borçlarını ödeyemez duruma düşerse veya böyle aciz hali nedeniyle Tedarikçinin kontrolü değişirse, UNDP, diğer haklar ve müracaat yolları saklı kalmak üzere, Tedarikçiye fesih bildiriminde bulunarak, bu Satın alma Siparişini derhal iptal edebilir.

12. UNDP VEYA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ADININ VEYA AMBLEMINİN KULLANIMI

Tedarikçi UNDP'nin veya Birleşmiş Milletlerin adını, amblemini veya resmi mührünü herhangi bir amaç için kullanmayacaktır.

13. REKLAM YASAĞI

Tedarikçi, her bir durumda UNDP'nin izni olmaksızın, UNDP'ye mal veya hizmet temin etmeyeceğini reklam etmeyecek veya başka şekilde halka duyurmayacaktır.

14. ÇOCUK EMEĞİ

Tedarikçi, ne kendisinin, ne de yan şirketlerinin herhangi birinin, diğer hususların yanı sıra, bir çocuğun eğitimine müdahale etme veya zarar verme olasılığı olan veya çocuğun sağlığına veya fiziksel, zihinsel, manevi, ahlaki veya sosyal gelişimine zarar verme olasılığı olan herhangi bir iş yapmaktan korunmasını gerektiren Çocuk Hakları Sözleşmesinde (onun 32. Maddesi dahil) belirtilen haklara aykırı olan herhangi bir uygulama yapmadıklarını beyan ve garanti eder.

Bu beyan ve garantinin ihlal edilmesi, UNDP'ye, fesih ücretleri için herhangi bir sorumluluk olmaksızın veya UNDP'nin diğer herhangi bir tür sorumluluğu olmaksızın, Tedarikçiye bildirimde bulunarak, bu Satın alma Siparişini derhal feshetme hakkını verecektir.

15. MAYINLAR

Tedarikçi, ne kendisinin, ne de yan şirketlerinin herhangi birinin, mayınlar ile ilgili patent faaliyetleri, geliştirme, montaj, üretim, ticaret veya imalat faaliyetleri ile veya esas olarak Mayınların imalatında kullanılan aksama ilişkin böyle faaliyetler ile aktif olarak doğrudan uğraşmadıklarını beyan ve garanti eder. "Mayınlar" terimi, 1980 tarihli, Aşırı Derecede Zararlı ve Rastgele Etkilere Sahip Sayılabilen Belirli Konvansiyonel Silahların Kullanımına İlişkin Yasaklar ve Kısıtlamalar Sözleşmesine ekli II. Protokolün 2. Maddesi, 1., 4. ve 5. paragraflarında tanımlanan cihazlar demektir.

Bu beyan ve garantinin ihlal edilmesi, UNDP'ye, fesih ücretleri için herhangi bir sorumluluk olmaksızın veya UNDP'nin diğer herhangi bir tür sorumluluğu olmaksızın, Tedarikçiye bildirimde bulunarak, bu Satın alma Siparişini derhal feshetme hakkını verecektir.

16. ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

16.1 1. Sulh Yolu ile Çözüm

Taraflar, bu Satın alma Siparişi veya onun ihlali, feshi veya geçersizliği ile ilgili olan veya onlardan doğan herhangi bir



Arbitration Rules then obtaining, including its provisions on applicable law. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

17. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Nothing in or related to these General Terms and Conditions or this Purchase Order shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

18. SEXUAL EXPLOITATION:

18.1 The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from engaging in any sexual activities that are exploitative or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

18.2 UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as valid under the laws of the country of citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

19. OFFICIALS NOT TO BENEFIT:

The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

20. AUTHORITY TO MODIFY:

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possess the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Agreement, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and

anlaşmazlığı, tartışmayı veya alacak talebini sulh yoluyla halletmek için ellerinden gelen çabayı göstereceklerdir. Tarafların, böyle bir sulh yoluyla çözümü uzlaşma vasıtasıyla halletmek istemeleri halinde, uzlaşma, o zaman yürürlükte olan UNCITRAL Uzlaşma Kurallarına göre veya Taraflarca kararlaştırılabilecek olan diğer prosedüre göre yapılacaktır.

16.2 Tahkim

Taraflar arasında, bu Satın alma Siparişi veya onun ihlali, feshi veya geçersizliği ile ilgili olan veya onlardan doğan herhangi bir anlaşmazlık, tartışma veya alacak talebi, bu Bölümün önceki paragrafi altında, bir Tarafın, öbür Tarafın sulh yoluyla çözüm talebini almışından sonraki altmış (60) gün içinde sulh yoluyla halledilmedikçe, böyle anlaşmazlık, tartışma veya alacak talebi, herhangi bir Tarafça, o zaman yürürlükte olan UNCITRAL Tahkim Kurallarına (onun geçerli kanun ile ilgili hükümleri dahil) uygun olarak tahkime havale edilecektir. Tahkim heyeti, cezai tazminat kararı verme yetkisine sahip olmayacaktır. Böyle tahkimin sonucunda verilen tahkim kararı, böyle anlaşmazlık, tartışma veya alacak talebinin nihai kararı olarak, Taraflar üzerinde bağlayıcı olacaktır.

17. İMTİYAZLAR VE MUAFİYETLER

Bu Genel Şart ve Hükümlerde veya bu Satın alma Siparişinde yer alan veya onlarla ilgili olan hiçbir şey, Birleşmiş Milletlerin (bağlı organları dahil) imtiyazlarının ve muafiyetlerinin herhangi birinden feragat sayılmayacaktır.

18. CİNSEL TACİZ:

18.1 Yüklenici, cinsel tacizi engellemek veya herhangi birinin kendisi, elamanları veya Yüklenici ile ilgisi olan herhangi biri tarafından istismarını engellemek için gerekli her tedbiri alacaktır. Bu amaçla, on sekiz yaşından küçük biriyle cinsel aktivite, rıza ile ilgili yasalar ne olursa olsun, cinsel taciz ve o kişinin istismarı sayılacaktır. Ayrıca yüklenici, para, mal, hizmet, iş teklifi veya değerli şeýlerin cinsel fayda ve aktivite için alınmasından kaçınacak ve elemanlarının ve kendisi ile ilgili kişileri engellemek için gerekli tüm önlemleri alacaktır. Yüklenici, bu şartların, sözleşmenin lüzumlu bir parçası olduğunu ve bu şartların çiğnenmesinin UNDP'ye, sözleşmeyi Yükleniciye haber verir vermez, kendisi için herhangi bir fesih masrafı veya herhangi bir yükümlülük doğmaksızın sözleşmeyi fesih hakkı sağladığını kabul eder.

18.2 UNDP, yaşa ilişkin geçerli standartları, Yüklenicinin, sözleşme kapsamında hizmet verecek elamanları veya yüklenici ile ilgili herhangi bir kişinin on sekiz yaşından küçük biriyle evli olması ve cinsel aktivitede bulunması ve bu evliliğin elemanın ya da Yüklenici ile ilgili kişinin tabii bulunduğu ülke kanunlarında yasal olarak tanınması halinde uygulanamayacaktır.

19. GÖREVLİLERİN FAYDA SAĞLAMAMASI:

Yüklenici UNDP'nin veya Birleşmiş Milletlerin herhangi bir memurunun Yüklenicidenibu Sözleşmeden veya bu Sözleşmenin



enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Agreement signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.

İhalesinden kaynaklı herhangi bir direkt ya da dolaylı fayda sağlamadığını veya Yüklenici tarafından herhangi bir UNDP veya Birleşmiş Milletler memuruna bu tür bir fayda sağlanmasının teklif edilmeyeceğini garanti eder. Yüklenici işbu hükmün ihlalinin işbu Sözleşmenin zorunlu bir şartının ihlali olacağını kabul eder.

20. DEĞİŞTİRME YETKİSİ

İşbu Sözleşmeye ilişkin hiçbir modifikasyon veya değişiklik, hükümlerinin herhangi birinden feragat veya Yüklenici ile herhangi bir türdeki herhangi bir ek sözleşme ilişkisi, işbu sözleşmede yapılan ve UNDP'nin yetkili memuru tarafından imzalanan bir zeyilname ile sağlanmadığı sürece, UNDP'ye karşı geçerli ve uygulanabilir olmayacağındır.